

8. Сковородников А.П. Лингвистическая экология: проблемы становления / А.П. Сковородников // Теорет. и прикл. аспекты речевого общения: науч.-метод. бюл. – Красноярск: Краснояр. ун-т, 1996. – № 1. – С. 5 – 9.
9. Сворцов Л.Н. Культура языка и экология слова / Л.Н. Сворцов // Рус. речь. – М., 1998. – № 4. – С. 3 – 9.
10. Алпатов В.М. Судьба айнского языка / В.М. Алпатов и др. // Малые языки Евразии: социолингвистич. аспект. – М.: МГУ, 1997. – С. 109 – 116.
11. Ярцева В.Н. О судьбах языков в современном мире/ В.Н. Ярцева // ИАН. Сер. СЛЯ, 1996. – № 2. – С. 3 – 16.
12. Бердичевский А.А. Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе/ А.А. Бердичевский //Русский язык за рубежом. – 2002. – № 2. – С. 5 – 9.
13. Fill A. Language and Ecology: Ecolinguistic Perspectives for 2000 and Beyond / A. Fill. – Tokyo, 2000. – 378 p.
14. Герман Л.В. До питання зміни мов в умовах Нової Зеландії / Л.В. Герман //Мова і культура. – К.: Вид. Дім Бураго, 2008. – Т.ІІ; Вип. 10. – С. 20 – 24.
15. Fishman J. Reversing Language Shift: Theoretical and Emperical Foundation of Assistance to Threatened Languages / J. Fishman. – Clevedon: Multilingual Matters, 1994. – 426 p.
16. Мечковская Н.Б. Структурная и социальная типология языков / Н.Б. Мечковская. – Минск: Алмафея, 2004. – 365 с.
17. Раевская О.В. Современное положение ретороманского языка в Швейцарии / О.В. Раевская //Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. – М.: МГУ, 1997. – С. 126 – 134.
18. Молодкин А.М. О некоторых эколингвистических подходах к исследованию вопросов языковых контактов и языковой эволюции / А.М. Молодкин, С.Ю. Максимова и др. // Эколингвистика: теория, проблемы, методы: межвуз. сб. научн. тр. – Саратов: Науч. кн., 2003. – С. 20 – 24.

УДК 822.10.11

Керимова З. Мусеиб кызы
(Азербайджан, Баку)

РЕЧЕВЫЕ ЭТИКЕТЫ, СВЯЗАННЫЕ С СИТУАЦИЯМИ ОДОБРЕНИЯ И ПОРИЦАНИЯ (на основе материалов Азербайджанского языка)

One of the most widely used kind of speech etiquette is on reproach and praise. Every reproach and praise is used in a definite situation and in a definite communication act.

The article deals with the lexical-semantic position of reproach and praise forms in the Azerbaijani language and their history of development. The forms of reproach and praise as

significant components of dialogical speech involve very important material form the point of view of investigation the language functions.

Key words: *speech, etiquette, reproach, praise.*

В настоящее время проблема речевого этикета привлекает все большее внимание языковедов. В языкознании термин «речевой этикет» уже получил свое теоретическое обоснование. Речевой этикет определяет нормы языковой коммуникации, языковые нормы в диалогической и монологической речи.

В азербайджанском языкознании вопросам культуры речи стали уделять внимание, в основном, с 1950-х годов. Именно с того времени начал употребляться термин «культура речи», речевая культура стала исследоваться как самостоятельная область языкознания на уровне различных стилей литературного языка и с точки зрения нормативности.

Изучение азербайджанской речевой культуры имеет большое теоретическое и практическое значение. Во-первых, Азербайджан – страна, имеющая богатые культурно-нравственные традиции. Это дает возможность исследовать языковые явления в диалогическом аспекте со ссылкой на многочисленные письменные источники. Во-вторых, как языковое единство азербайджанский (тюркский) этнос был сформирован давно. А это предоставляет широкие возможности для сравнительного анализа вербальных и невербальных средств общения в существующем социуме. Использование и соотношение этих двух видов человеческой коммуникации в определенной степени обеспечивает национально-духовную специфику культуры речи. Именно на базе азербайджанской речевой культуры можно проследить закономерности и особенности основных типов общения. В странах слияния различных культур в процессе коммуникации люди научились прибегать к логике выражения. Повседневному языку общения там уделяется малое место. В странах с единой культурой язык играет большую роль. Люди, с детства сосредоточивающие в себе элементы этой культуры, бессознательно передают, принимают сигналы невербальных средств коммуникации и понимают друг друга с первого слова.

Культура речи – существенная составляющая каждой национальной культуры. Язык, речевое поведение, устойчивые формулы общения отражают богатый народный опыт, неповторимые обычаи, жизненные условия, образ жителя и быта каждого народа.

Интерес к проблемам общения между людьми привел к появлению в последние годы ряда исследований, посвященных различным аспектам речевой коммуникации (лингвистическим, лингво-методическим, социальным, психологическим и др.), а также невербальной коммуникации (жест, мимика и др.).

Методическое и научное значение таких исследований в том, что посредством их выявляются различные факторы экстралингвистического характера, необходимые для адекватной интерпретации принятой языковой информации, создается возможность для более широкого анализа ритуального потенциала и закономерностей языка.

Язык отражает основные формы и категории общественных, в том числе нравственно-этических отношений всего этноса. Среди них формы этикета, считающиеся необходимыми для всех членов общества, занимают особое место.

Современные выражения вежливости регламентируют поведение людей в быту, на службе, в общественных местах, на улице, в гостях и на официальных мероприятиях различного типа, приемах, торжественных обедах, переговорах и в других местах.

Таким образом, этикет объединяет в себе большую и важную часть общечеловеческой культуры, нравственности, человеческих ценностей, разработанных на протяжении веков и принятых всеми народами, правил, относящихся к материальной и духовной областям. Мы представляем лишь фрагменты некоторых специфических особенностей, наличествующих в речевой культуре современного азербайджанского литературного языка.

Анализ встречающихся в повседневной жизни образов речевой культуры, речевых этикетов, как то «приветствие», «прощание», «извинение», «благодарность», «приглашение», «тост» и др. (их именуют наиболее яркими образцами речевой культуры), показывает, что исследуемое речевое явление представляет собой сложный процесс и имеет своеобразные характерные особенности. Предлагаемая нами форма анализа достаточно условна, однако она показывает языковые явления, создающие мыслительный фон, в тесной связи с контекстом. Здесь учитывались показатели частотности и стилистические особенности привлекаемых к исследованию языковых форм и паралингвистических «знаков», так как в языке наибольший интерес представляют именно стилистически нейтральные и часто используемые формулы.

Самедова К.Т. для речевого этикета отмечает необходимость наличия нижеследующих признаков:

1. существование адресата и адресанта;
2. средство связи (код) – особые разговорные формулы;
3. социально принятая форма этикета;
4. цель – создать желаемый фон общения (атмосферу) (3, 8).

В азербайджанском языке одними из широко распространенных речевых этикетов являются формы речевого поведения, связанные с ситуациями одобрения и порицания. Одобрение, будучи высказыванием, выражает положительную оценку поведения адресата говорящим: «Это дело отлично выполнили. Молодцы!» (4, 96).

«Да будет впрок тебе материнское молоко, Адиля». (4,83).

Следует отметить, что при оценке говорящий обычно опирается на свое субъективное мнение, на общепринятые представления и стереотипы о хорошем и плохом.

Порицание выражает отрицательную оценку поведения адресата говорящим. Например: Позор тебе, совсем не ожидал. (5,112).

Этикет одобрения и высказывания порицания состоят из нижеследующих семантических компонентов: субъект оценочных отношений, объект оценки, само отношение действие – оценка, обоснование и определение даваемой оценки. Как видно из примеров, приведенных из художественных произведений, в одобрении и порицании данные компоненты бывают связанными также и с коммуникативной поляризацией высказываний. Помимо того, эти компоненты представляются различными словами, выражениями. В зависимости от того, как выражается тот или иной компонент, данные высказывания выступают в различных модификациях:

- Вы сегодня очень хорошо поработали.
- Хорошая работа.
- Хорошо.
- Работе нет слов и др. (5,53).

Выбор модификаций определяется ситуацией общения, условиями общения и отношениями коммуникантов.

В ситуациях одобрения и порицания любая формула этикета имеет референтную характеристику. В основе высказываний одобрения и порицания стоит какая-либо ситуация, которую говорящий оценивает или положительно, или же отрицательно.

Все действия (ситуации) можно разделить на две группы:

- а) соответствующие нормам, принятым обществом, оцениваемые однозначно;
- б) оцениваемые в зависимости от субъективных отношений.

В этикете одобрения обычно редко используют компонент оценки. Лишь отмечая хорошие дела, поступки, действия, трудно хвалить:

- Ответил на отлично.
- Вы выполнили дело на «пять».

Так как норма совпадает с положительным показателем шкалы ценностей, то такие действия, поступки воспринимаются и усваиваются как норма. Таким образом, для оправдания нужны дополнительные словесные выражения:

– Молодцы! Вы отлично выполнили дело.

Существуют и такие высказывания, где говорящий, удаляясь от общепринятой шкалы ценностей и отрицая положительные случаи, одобряет ненужные, непонятные действия:

– Хорошо сделал, убив его. (6, 27).

Подобные формулы этикета воспринимаются с удивлением, как парадоксальный случай. Существуют такие случаи, ситуации, когда может обнаружиться двойное отношение – как положительное, так и отрицательное, что непосредственно не согласуется с представлениями о нормах:

- Я ушел (и хорошо, и плохо).
- Ай гыз, замуж вышла (и хорошо, и плохо).
- « – Слушай, сам не может сделать, у тебя переписывает». (6,93).
- « – Хорошо, не будь злоречивой, он и другими делами занимается». (7, 152).

В ситуациях учитель-ученик используют высказывания, реализующие лишь один компонент оценочной структуры – предикат: «хорошо», «плохо», «отлично», «верно», «стыдно» и др. В общении с детьми для порицания их поведения употребляются следующие формулы:

- Со стороны смотрят, стыдно.
- Младших нельзя обижать.

Подобные высказывания нельзя классифицировать как порицание, здесь наличествуют признаки запрета и императива.

Образ адресата одобрения и порицания представляется соответственно в положительном либо отрицательном контексте. Существует несколько типов адресатов: индивидуальный, коллективный, массовый и квазиадресат. В практике общения чаще пользуются индивидуальным адресатом. Коллективный адресат возможен непосредственно в общении.

- Ребята, молодцы!
- Ребята, да будет вам стыдно!

Массовый адресат подразумевается, в основном, в средствах массовой информации. Массового адресата хвалить или порицать невозможно. Однако встречаются исключения: «Эй Иран, ты спятил». (7, 51).

Из вышесказанного можно заключить, что этикеты одобрения и порицания схожи по составу семантических компонентов, входящих в структуру высказываний, однако в

связи с коммуникативной поляризацией высказываний данные компоненты различаются по содержанию. То есть в зависимости от конкретной ситуации одно и то же выражение может употребиться как в ситуации одобрения, так и порицания.

В настоящее время тенденции упрощения большинства условий общегражданского этикета отмечаются практически везде. Это – один из символов времени: измененный темп жизни и быстро меняющиеся социально-бытовые условия оказывают сильное воздействие на этикет. И поэтому общепринятое в начале или середине века может показаться абсурдным в его конце. Наряду с этим, основные и лучшие традиции общегражданского этикета, даже видоизменившись, продолжают существовать.

ЛИТЕРАТУРА

1. Abdullayev A.S. Nitq mədəniyyəti və natiqlik məharəti haqqında. Bakı, 1978.
2. Əliyeva K. Nitq mədəniyyəti və üslubiyyatın əsasları. Bakı, 2001.
3. Сямядова К. Т. Нитг давранышынын милли-мядјани хцусуийятлары. (автореф. канд. дисс.). Баку, 1996.

ИСТОЧНИКИ

1. Елчин. Юлцм щюкмц. Баку, 1989.
2. Яфяндийев И. Сечилмиш ясярляри. Баку, 1984.
3. Шыхлы И. «Дяли Кцр» (роман), Баку, 1983.
4. Щагвердийев Я. Сечилмиш ясярляри. 2 жилддя, Ы жилд, Баку, 2005.

УДК: 811.161.2+811.111]’42

*Сергієнко Л.В.
(Київ, Україна)*

ДЕЯКІ АСПЕКТИ ЧЛЕНОВАНОСТІ В ТЕКСТАХ ПРОСПЕКТИВ ЕМІСІ ЦІННИХ ПАПЕРІВ (на матеріалі проспектів емісії цінних паперів)

В статті розглянуто особливості членування текстів проспектів емісії цінних паперів. Визначено специфіку розбивки такого тексту на розділи, підрозділи, основні і факультативні частини, а також використання і оформлення виносок і цитування в межах тексту проспектів емісії цінних паперів.

Ключові слова: *текст, членованість, адресат, адресант, емітент.*

В статье рассмотрены особенности членения текстов проспектов эмиссии ценных бумаг. Обозначена специфика разбивки такого текста на разделы, подразделы, основные